



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 October 2013
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать четвертая сессия

Пункт 10 повестки дня

Техническая помощь и создание потенциала

Резолюция, принятая Советом по правам человека*

24/30

Помощь Сомали в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

признавая, что мир и безопасность, развитие и права человека являются основами системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали,

вновь подтверждая также предыдущие резолюции Совета по правам человека в отношении Сомали,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года,

признавая безотлагательную потребность в увеличении масштабов, согласованности и качества всех мер по созданию потенциала и оказанию технической помощи Сомали в области прав человека,

признавая также ту роль, которую играют и будут продолжать играть женщины в мобилизации общин и миростроительстве в сомалийском обществе и важность содействия расширению их экономических возможностей и участию в процессах принятия политических и государственных решений, в том числе в парламенте,

1. *выражает обеспокоенность в связи с сообщениями о нарушениях прав человека в Сомали и подчеркивает необходимость положить конец безнаказанности, обеспечить соблюдение прав человека и привлечь к ответственности тех, кто совершает любые такие преступления;*

* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут содержаться в первой части доклада Совета о работе его двадцать четвертой сессии (A/HRC/24/2).

2. *выражает обеспокоенность также* в связи со случаями жестокого обращения и насилия в отношении женщин, включая сексуальное насилие, и подчеркивает необходимость привлечения к ответственности виновных во всех таких случаях жестокого обращения и насилия;

3. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с продолжающимися нарушениями и случаями насилия в отношении детей, включая вербовку и использование детей-солдат, убийства и калечение, изнасилования и другие виды сексуального насилия, похищения, нападения на школы и/или больницы, а также в связи с продолжающимися перемещениями детей в результате вооруженного конфликта;

4. *выражает глубокую обеспокоенность также* в связи с продолжающимися нападениями на журналистов и случаями неправомерного обращения с ними в Сомали, настоятельно призывает все стороны воздерживаться от применения насилия в отношении журналистов и их преследования и уважать свободу выражения мнений и подчеркивает необходимость положить конец безнаказанности, обеспечить соблюдение прав человека и привлекать к ответственности тех, кто совершает любые такие преступления;

5. *решительно осуждает* грубые и систематические нарушения прав человека, совершаемые в отношении гражданского населения, включая женщин, детей, журналистов и правозащитников, в частности группировкой "Аш-Шабааб" и ее пособниками, и призывает немедленно положить им конец;

6. *приветствует* стремление федерального правительства Сомали улучшить положение в области прав человека в Сомали и в этой связи также приветствует:

a) принятие 27 августа 2013 года плана действий в области прав человека в постпереходный период для Сомали, его продолжающуюся доработку и реализацию;

b) планы по реформе судебной системы, полиции и вооруженных сил, представленные на конференции по Сомали 7 мая 2013 года;

c) продолжающуюся институционализацию поощрения и защиты прав человека в Сомали, включая усилия по обеспечению защиты гражданского населения и поощрению прав человека в планах реформы в секторе безопасности и правосудия;

d) обязательство федерального правительства Сомали создать в надлежащие сроки национальную комиссию по правам человека;

e) совместное коммюнике, подписанное Организацией Объединенных Наций и Сомали 7 мая 2013 года и касающееся устранения коренных причин сексуального насилия устойчивым образом;

f) неизменную приверженность федерального правительства Сомали процессу универсального периодического обзора;

g) присоединение Сомали к Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и его уничтожении, а также ее приверженность осуществлению Конвенции при технической поддержке со стороны Организации по запрещению химического оружия и двусторонней помощи, оказываемой государствами-членами;

7. *подчеркивает* важность скоординированной международной помощи Сомали в области прав человека и в этой связи приветствует:

- a) одобрение Программы по Сомали 16 сентября 2013 года;
 - b) учреждение в марте 2013 года целевой группы высокого уровня в составе федерального правительства Сомали, представителей федерального парламента, сомалийского гражданского общества, Организации Объединенных Наций и представителей сообщества доноров в целях ориентации и поддержки осуществления Программы на основе взаимной ответственности;
 - c) проведение Конференции по Сомали 7 мая 2013 года в Лондоне и принятое на этой Конференции коммюнике, особо отмечая обязательства создать устойчивые и подотчетные силы безопасности, уважающие права человека, обеспечить защиту женщин и детей в конфликтных ситуациях, обеспечить равный доступ для всех к надежной, беспристрастной и эффективной системе правосудия, а также обеспечить безопасность и свободу прессы и СМИ;
 - d) неизменную и жизненно важную самоотдачу миссии Африканского союза в Сомали и Межправительственного органа по вопросам развития;
8. *признает* важность помощи, оказываемой международным сообществом Сомали, и подчеркивает, что главная ответственность за поощрение и защиту прав человека в Сомали по-прежнему лежит на федеральном правительстве Сомали на национальном и субнациональном уровнях;
9. *призывает* государства предоставлять своевременную и ощутимую двустороннюю помощь и наращивать сотрудничество с федеральным правительством Сомали на национальном и субнациональном уровнях;
10. *призывает* федеральное правительство Сомали при поддержке со стороны международного сообщества:
- a) поощрять перемирие и диалог как на местном, так и на национальном уровне, признавая важность помощи, оказываемой Межправительственным органом по вопросам развития;
 - b) доработать и принять федеральную Конституцию к декабрю 2015 года;
 - c) подготовить и провести заслуживающие доверие выборы в 2016 году;
 - d) обеспечить равное участие женщин, молодежи, групп меньшинств и других маргинализованных групп в национальных политических процессах;
 - e) провести публичные слушания по проекту закона об учреждении национальной комиссии по правам человека с главной целью обеспечить создание независимого учреждения в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижскими принципами), с широким мандатом и возможностью контроля за исполнением на национальном и субнациональном уровнях;
 - f) обеспечить включение механизмов, обеспечивающих соблюдение прав человека, в договоры и институты на национальном и субнациональном уровнях и признать важность поощрения и защиты прав человека;
 - g) согласовать национальные и субнациональные политические стратегии и законодательно-правовые рамки с применимыми обязательствами в области прав человека и их другими обязательствами, в том числе обязательствами, указанными во временной Конституции и повестках по миграции и правам человека на национальном и субнациональном уровнях, в целях достижения эффективного и системного осуществления прав человека для всех, и в этой

связи призывает государства – члены Организации Объединенных Наций предоставить своевременную и ощутимую помощь с учетом потенциальных выгод политических дивидендов;

h) создать независимые, подотчетные и эффективные судебные институты;

i) добиваться оказания ощутимой и своевременной помощи от, в частности, региональных органов в целях реформирования сомалийской судебной системы, отбора и расширения потенциала сомалийских судей внутри страны, с особым упором на поощрение и защиту прав человека, и в этой связи призывает государства-члены к оказанию своевременной и ощутимой помощи;

j) обеспечить подотчетность государственных учреждений и сил безопасности, а также связанных с ними структур;

k) повысить уровень осведомленности и подготовки по правам человека сил безопасности Сомали на национальном и субнациональном уровнях, включая защиту гражданского населения, при своевременной и ощутимой помощи со стороны международного сообщества;

l) обеспечить введение комплексных процедур проверки кандидатов на зачисление в силы безопасности и организации обеспечения безопасности;

m) издать четкие и гласные приказы о необходимости исполнения национальными вооруженными силами Сомали, национальной полицией Сомали и связанными с ними ополченцами соответствующих обязательств в области прав человека;

n) гарантировать минимальный уровень защиты детей и реализовать план действий по прекращению вербовки и использования детей национальными вооруженными силами Сомали;

o) проводить ясным и доступным образом политику нулевой терпимости по отношению к гендерному насилию, особенно сексуальному насилию, и включить в нее меры по предупреждению сексуальной эксплуатации и других форм жестокого обращения;

p) обеспечить привлечение к ответственности лиц, виновных или причастных к совершению актов сексуального насилия, независимо от их статуса или служебного положения;

q) провести эффективное и независимое расследование по всем случаям убийств журналистов, возбудить судебное преследование в отношении всех виновных в соответствии с действующими внутренними и международными правовыми обязательствами, а также обеспечить безопасность и пространство для работы свободной прессы;

r) обращаться с прекратившими борьбу комбатантами в соответствии с применимыми обязательствами на основе положений внутреннего и международного права, в частности международного права прав человека;

s) обеспечить защиту и благополучие всех внутренне перемещенных лиц, в том числе от сексуального насилия и эксплуатации, уделяя особое внимание соблюдению прав человека внутренне перемещенных лиц в Могадишо при расселении, а также организовать эффективный консультативный процесс с предварительным уведомлением и обеспечением безопасных и снабженных санитарно-гигиеническими средствами новых мест размещения, предоставляю-

щих базовые услуги, а также обеспечить беспрепятственный доступ для гуманитарных организаций;

t) обеспечить беспрепятственный гуманитарный доступ к нуждающимся лицам, где бы они ни находились на территории Сомали, а также гарантировать нейтральность, беспристрастность и независимость гуманитарных организаций от политического, экономического и военного вмешательства с уделением особого внимания правам, свободам и потребностям этнических и религиозных меньшинств, нуждающихся в гуманитарной помощи;

11. *высоко оценивает* деятельность Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали и его последний доклад, представленный Совету по правам человека¹;

12. *подчеркивает* важность технической помощи в деле создания заслуживающих доверие и беспристрастных внутренних механизмов для осуществления мониторинга, расследований и представления публичных данных с целью выявления озабоченностей в области прав человека, предоставления информации уполномоченным органам в целях принятия ими надлежащих мер защиты и определения потребностей в области технической помощи;

13. *подчеркивает также* большое значение совместного мониторинга и представления данных о ситуации в области прав человека в Сомали внутренними и международными экспертами, а также роль, которую может играть такой мониторинг прав человека в оценке и обеспечении успешной реализации проектов технической помощи, которые в свою очередь должны служить интересам всех сомалийцев;

14. *подчеркивает* важность осуществления Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Сомали ее мандата на всей территории Сомали и необходимость обеспечения синергизма с работой Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

15. *постановляет* продлить срок действия мандата Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали в рамках пункта 10 повестки дня на два года;

16. *просит* Независимого эксперта продолжать взаимодействовать с правительством Сомали на национальном и субнациональном уровнях, гражданским обществом и Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Сомали в целях оказания помощи Сомали в осуществлении:

- a) ее внутренних и международных обязательств в области прав человека;
- b) резолюций Совета по правам человека;
- c) принятых рекомендаций по итогам универсального периодического обзора;
- d) других правозащитных обязательств, включая План действий в области прав человека в постпереходный период и процесс создания в надлежащие сроки национальной комиссии по правам человека;

17. *просит также* Независимого эксперта представить доклад Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии;

¹ A/HRC/24/40.

18. *просит* Управление Верховного комиссара и другие соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций оказывать Независимому эксперту всю кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую для выполнения его мандата;

19. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

*37-е заседание
27 сентября 2013 года*

[Принята без голосования.]
